Universiteit
Leiden
The Netherlands

Verbal aspect in Old Church Slavonic

Kamphuis, J.

Citation
Kamphuis, J. (2016, December 7). *Verbal aspect in Old Church Slavonic*. Retrieved from https://hdl.handle.net/1887/44706

Version:	Not Applicable (or Unknown)
License:	Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden
Downloaded from:	https://hdl.handle.net/1887/44706

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page

Universiteit Leiden

The handle http://hdl.handle.net/1887/44706 holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Kamphuis, J.
Title: Verbal aspect in Old Church Slavonic
Issue Date: 2016-12-07

VERBAL ASPECT IN OLD CHURCH SLAVONIC

JAAP KAMPHUIS

VERBAL ASPECT IN OLD CHURCH SLAVONIC

PROEFSCHRIFT

ter verkrijging van
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van Rector Magnificus prof. mr. C.J.J.M. Stolker,
volgens besluit van het College voor Promoties
te verdedigen op woensdag 7 december 2016
klokke 13:45 uur

door

Jacob Kamphuis
geboren te Vlissingen
in 1977

Promotor: Prof. dr. J. Schaeken
Co-promotor: Dr. E.L.J. Fortuin

Promotiecommissie:
Prof. dr. S.M. Dickey (The University of Kansas)
Prof. dr. L.A. Janda (UiT The Arctic University of Norway)
Dr. A.A. Barentsen (Universiteit van Amsterdam)
Prof. dr. A.M. Lubotsky
Prof. dr. A. Verhagen

CONTENTS

Contents ..... *i*

Acknowledgements ..... *vii*

0 Preliminaries *1*
0.0 Introduction 1
0.1 Terminology 2
0.2 Examples 4
0.3 Transliteration table 6
0.4 Abbreviations 7
0.5 Bible translations and Greek versions 7

1 Old Church Slavonic *9*
1.0 Introduction 9
1.1 The Moravian mission 10
1.2 The Ohrid and Preslav schools 11
1.3 What is OCS? 12
1.3.1 Periodization 12
1.3.2 Linguistic features 15
1.3.3 Variation within OCS 15
1.4 OCS canon 17
1.4.1 Fourfold Gospels 17
1.4.2 Evangeliaries 18
1.4.3 Apostols 19
1.4.4 Psalters 19
1.4.5 Liturgical texts 19
1.4.6 Homiletic texts 20
1.5 Database and Parallel Corpus of OCS Gospel texts 21
1.5.1 Database 21
1.5.2 Limitations of the data 22
1.5.3 Parallel corpus of OCS Gospel texts 23

2 Verbal Aspect *27*
2.0 Introduction 27

2.1 Lexical aspect 27
2.1.1 Maslov 1948 27
2.1.2 Vendler 1957 28
2.1.3 Vendler's classification 30
2.1.4 Terminative versus telic 34
2.1.5 Aspectual construal 34
2.1.5.1 The influence of the object 35
2.1.5.2 The influence of the subject 36
2.1.5.3 The influence of the broader context 36
2.1.5.4 The influence of inflectional aspect 37
2.1.5.5 The importance of aspectual potential in this study 38
2.2 Grammatical aspect 38
2.2.1 Slavic-style aspect 39
2.2.2 Terminativity and aspect 44
2.2.3 The East-West Theory of Slavic aspect 46
2.2.4 Study of verbal aspect in older stages of Slavic 52
2.2.5 Concluding remarks on derivational grammatical aspect 54
2.3 Verbal aspect in New Testament Greek 54

3 Research questions and hypotheses 57
3.0 Research questions 57
3.1 Hypotheses and further outline of the study 57

4 Various approaches to determining aspect in OCS 61
4.0 Introduction 61
4.1 Anaspectual verbs 63
4.1.1 Definition of anaspectual 64
4.1.2 Anaspectual versus biaspectual 64
4.2 Dostál 1954 66
4.2.1 Dostál's criteria to establish aspect 67
4.2.2 Dostál's categorization 68
4.3 Eckhoff & Janda (2014) 73
4.3.1 Grammatical profiling 73
4.3.1.1 The grammatical profile of an OCS verb 75
4.3.2 Method and results 76
4.3.3 Possible issues 79
4.4 Amse-de Jong (1974) 84

4.5 Concluding remarks 89

5 Morphological markers of aspect ***93***
5.0 Introduction 93
5.1 Morphological markers of aspect 93
5.1.1 Prefixes 94
5.1.2 Other prefixes and pseudo prefixes 98
5.1.3 Verb pair forming suffixes 99
5.1.3.1 The suffix *-nǫti, -ne-* 99
5.1.3.2 The suffix *-(j/v)ati, -(j/v)aje-* 100
5.1.3.3 The suffix *-ati, -je-* 101
5.1.3.4 The suffix *-ovati, -uje-* (*-evati, -uje-*) 102
5.1.3.5 The suffix *-iti, -i-* 102
5.1.4 Derivational relationships 103
5.2 Database of OCS verbs 104
5.3 Classification of verbs on morphological grounds 108
5.4 Concluding remarks 110

6 OCS verbal paradigm ***111***
6.0 Introduction 111
6.1 Paradigm of the OCS verb 111
6.2 Time-relational model of tense 114
6.3 Present tense 116
6.4 Aorist and imperfect 119
6.5 Imperative 125
6.6 Present participles 128
6.7 Past participles 130
6.8 Infinitive and supine 137
6.9 Concluding remarks 141

7 Grammatical profile analysis ***145***
7.0 Introduction 145
7.1 Core groups 145
7.1.1 The profiles 145
7.1.2 Correspondence analysis and pair-wise comparison 149
7.2 Inclusion of the other groups in the analysis 154
7.3 Concluding remarks 157

8 The functions of verbal aspect in OCS ***159***
8.0 Introduction 159
8.1 Present tense 160
8.1.1 Future reference 161
8.1.1.1 Special case: the verbs *rešti* and *glagolati* 168
8.1.2 Other uses of the present tense 171
8.1.2.1 Multiple or generalized events 171
8.1.2.2 Single events 174
8.2 Aorist and imperfect 180
8.2.1 Perfective aorists and imperfective imperfects 183
8.2.1.1 Retrospective mode 183
8.2.1.2 Narrative mode 187
8.2.2 Imperfective aorist 192
8.2.2.1 Some complicated verbs 192
8.2.2.2 Examples of the imperfective aorist 196
8.2.3 Perfective imperfect 202
8.3 Anaspectual verbs 205
8.3.1 Inherently aterminative anaspectual verbs 205
8.3.2 'Terminativizable' anaspectual verbs 209
8.3.3 The relationship between anaspectual and other verbs 214
8.3.4 Some dubious anaspectual verbs 218
8.4 Some complicated cases in the perfective groups 222
8.4.1 Complicated cases in the perfective unprefixed group 222
8.4.2 Complicated cases in the perfective prefixed group 224
8.5 Concluding remarks 227
8.5.1 Perfective verbs 227
8.5.2 Imperfective verbs 228
8.5.3 Anaspectual verbs 229
8.5.4 Other issues 230

9 Semantic analysis of non-core groups ***231***
9.0 Introduction 231
9.1 Prefixed verbs without suffixed partner 231
9.2 Leskien's class II and partners 237
9.2.1 Introduction 237
9.2.2 Unprefixed Leskien's class II and partners 241

9.2.3 Prefixed Leskien's class II and partners....246
9.2.4 Concluding remarks....251
9.3 Prefixed verbs of motion....252
9.4 Unprefixed verbs of motion....256
9.5 Derivational chains with extra derived verbs....261
9.6 The verb *byti*....266
9.7 Concluding remarks....271

10 The development of derivational aspect: a case study....273
10.0 Introduction....273
10.1 Characteristics of the selected verbs....274
10.1.1 Verb stems....274
10.1.2 Extra derived forms in *-ovati, -uje-*....277
10.2 Semantic analysis....277
10.2.1 Present tense....277
10.2.2 Imperative....282
10.2.3 Participles....283
10.2.4 Aorist and imperfect....284
10.2.4.1 Aorist....285
10.2.4.2 Imperfect....286
10.2.5 Infinitive and supine....288
10.2.6 Concluding remarks....289
10.3 Extra derived forms....291
10.4 Summary case study....294
10.5 Derivational aspect and the role of the imperfect....295
10.5.1 From lexical to inflectional aspect....296
10.5.2 From inflectional to derivational aspect....298
10.5.3 Imperfective aorists and perfective imperfects....300
10.5.4 Some complications and explanations....302
10.5.4.1 Derived verbs with suffixed other than *-ati, -aje-*....302
10.5.4.2 Lengthened root vowel....302
10.5.4.3 Leskien's class IV as a model....304
10.6 Concluding remarks....306

11 Conclusion....309
11.0 Research questions and hypotheses....309
11.1 Methodology....309

11.1.1 Perfective, imperfective and anaspectual verbs (core groups)... 311
11.1.2 Other groups....313
11.2 The functions of verbal aspect in OCS....316
11.2.1 Contexts and functions....317
11.2.2 (In)compatibility of aspect and verb forms....317
11.2.3 Comparison to modern Slavic languages....318
11.3 Origin and development of Slavic-style aspect....319
11.3.1 Origin of Slavic-style aspect....319
11.3.2 The development of Slavic-style aspect....319
11.4 Further research....320

***References*....322**

***Index of verb forms discussed in examples*....333**

***Samenvatting*....349**

***Summary*....355**

***Curriculum Vitae*....361**

ACKNOWLEDGEMENTS

Conducting my research and writing my dissertation on verbal aspect in Old Church Slavonic never felt like a lonely journey. I am grateful for the many people that travelled part of the road with me and that form the community of which I am proud to say that I have become a member.

First, I would like to thank my supervisors, Jos Schaeken and Egbert Fortuin, who entrusted me with this project and continually supported me with their feedback. I am also grateful to the Leiden University Centre for Linguistics for providing me with an environment in which I was able to conduct my research and develop as an academic. I would like to specifically mention Gea Hakker, the institute's manager, who was always available and helpful when I came to her with practical matters.

Furthermore, I want to express my gratitude to my colleagues from the University of Amsterdam, Adrie Barentsen, Magda van Duijkeren-Hrabová, René Genis, Janneke Kalsbeek and Radovan Lučić, who allowed me to partake in their research group on comparative Slavic aspect and who commented on earlier versions of this study.

I would like to thank the following people who, in one way or another, contributed to the project: Simeon Dekker, Stephen Dickey, Mira Filova-Uzunova, Andries van Helden, Wim Kamphuis, Snežana Kamphuis-Filova, Frits Kortlandt, Paul Noorlander and Willem Vermeer.

Finally, I thank my parents, Barend Kamphuis and Zwanet Kamphuis-De Graaff for the loving and stimulating environment in which they raised me. My brothers and sisters are, of course, inseparably connected to that environment, in which I learned to be curious, to never stop asking questions and to trust my instincts.

There is one person who has already been mentioned, but who I need to single out: my wife, Snežana. Not only did she contribute to the study by counting most of the approximately 80,000 verb forms for my database, she always had my back and supported me all the way. From time to time she must have felt like an 'aspect widow', but she never complained. At the same time, she raised our three children, Marija, Bart and Jort to be the beautiful human beings they are today. Ti blagodaram, Sneže!